



**МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ
В СФЕРЕ НАУЧНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО
СОТРУДНИЧЕСТВА
В СЕЛЬСКОМ ХОЗЯЙСТВЕ**



между

**Организацией сельскохозяйственных исследований, образования и распространения знаний
(ОСИОРЗ),
Исламская Республика Иран**

и

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный аграрный университет – МСХА имени К.А. Тимирязева»,
Российская Федерация**

Организация сельскохозяйственных исследований, образования и распространения знаний (ОСИОРЗ), Исламская Республика Иран и Российский государственный аграрный университет – МСХА имени К.А. Тимирязева (РГАУ-МСХА имени К.А. Тимирязева), Российская Федерация, именуемые в дальнейшем «Стороны» и отдельно «Сторона», разделяют взаимный интерес в содействии развитию научного сотрудничества и обменов в интересах Исламской Республики Иран и Российской Федерации.

- ОСИОРЗ отвечает за организацию в области сельскохозяйственных исследований, образования и распространения знаний, особенно в области использования высокотехнологичных инноваций и содействия всестороннему развитию сельского хозяйства; ОСИОРЗ находится под управлением Министерства сельского хозяйства Исламской Республики Иран;

- РГАУ – МСХА имени К.А. Тимирязева – одно из старейших аграрных учебных заведений России, находящихся в ведении Министерства сельского хозяйства России;

- ОСИОРЗ заинтересована в сотрудничестве с РГАУ – МСХА имени К.А. Тимирязева в целях развития потенциала, а также научно-образовательных возможностей для сельского хозяйства. Обе стороны заключают этот Меморандум на основе принципов дружбы, равенства, доверия и взаимной выгоды.

Стороны достигли взаимопонимания о нижеследующем:

Статья 1. Цели

1.1. В целях настоящего Меморандума Стороны согласились продвигать ориентированные на развитие научные исследования и образование в области сельского хозяйства, а также укреплять партнерские отношения между сторонами.

1.2. Этот Меморандум призван способствовать дальнейшему сотрудничеству обеих стран в следующих направлениях деятельности на основе их соответствующих академических, образовательных и технических потребностей и других приоритетов. В частности, этот Меморандум позволяет ОСИОРЗ и РГАУ-МСХА имени К.А. Тимирязева совместно разрабатывать:

- Объединенный научно-образовательный центр (лаборатория, станция, демонстрационное поле) сельскохозяйственной науки и техники;
- Совместные исследовательские программы по темам, представляющим взаимный интерес;
- Совместные академические мероприятия, такие как обучающие курсы, семинары, мастер-классы и конференции;
- Обмен учеными, исследователями и студентами;
- Обмен исследовательскими и научными материалами, публикациями и информацией.

Статья 2. Направления сотрудничества

Сотрудничество в рамках настоящего Меморандума может состоять из деятельности и сотрудничества в таких областях, как:

2.1. Направления сотрудничества:

1-Исследования воды и почвы

- Борьба с опустыниванием
- Прогнозирование засухи
- Засоление почв, загрязнение, эрозия
- Влияние изменения климата на почвенные ресурсы
- Управление земельными и водными ресурсами
- Устойчивое управление почвами

2- Сохранение почв и управление водосбором

- Гидрогеология подземных вод
- Интегрированное управление водными ресурсами
- Управление природными ресурсами
- Гидравлика и качество воды
- Гидротехнические сооружения
- Моделирование изменения климата
- Инженерия водных ресурсов
- Экологическая геология

3- Исследование по улучшению семян и растений

- Производство гибридов кукурузы
- Система бобово-злаковых промежуточных посевов
- Селекция эспарцета и амаранта
- Улучшение технологии посадки люцерны
- Улучшение проса
- Новые гибриды зернового и кормового сорго

4- Исследования в области садоводства

- Селекция плодовых деревьев
- Физиология плодовых деревьев
- Совместимость сортов фундука
- Толерантность к биотическим и абиотическим стрессам у культур умеренного климата
- Селекция чая, лекарственных, овощных и декоративных растений
- Хранение, переработка, преобразование фисташек

5- Научные исследования в области животноводства

- Продуктивность у аборигенных овец
- Оптимизация питания домашней птицы
- Искусственный интеллект в животноводстве
- Производство кормов из побочных продуктов и остатков сельского хозяйства
- Дополнительное кормление животных

6- Исследования в области сельскохозяйственной инженерии

- Совместные проекты по точному земледелию
- Повышение энергоэффективности сельскохозяйственных операций
- Управление водными ресурсами в условиях изменения климата

7- Исследования в области защиты растений

- Измерение остатков пестицидов
- Нехимический контроль паразитических нематод растений
- Микоризные грибы в борьбе с патогенами растений
- Управление устойчивостью к пестицидам
- Модель прогнозирования важных вредителей

8- Рыба и рыболовство

- Садковая культура рыбы в Каспийском море
- Загрязнение вод Каспийского моря
- Восстановление водных ресурсов с акцентом на осетровых

2.2. Исследования, опыт и передача технологий для развития управления знаниями в сельском хозяйстве.

2.3. Содействие сотрудничеству между университетами, колледжами, научно-исследовательскими институтами и предприятиями России и Ирана в таких областях, как:

- Совместные исследования;
- Краткосрочное обучение;

- PhD и постдокторская подготовка;
- Совместные мастер-классы.

Статья 3 . Реализация настоящего Меморандума

3.1. Реализация настоящего Меморандума будет обсуждаться и приниматься обеими Сторонами на индивидуальной основе. Для каждого совместного проекта будет подготовлен Рабочий план, который будет утвержден уполномоченными представителями обеих Сторон и, в частности, конкретными научно-исследовательскими институтами РГАУ-МСХА имени К.А. Тимирязева и ОСИОРЗ.

3.2. Условия сотрудничества и необходимый бюджет для каждой программы или мероприятия, реализуемого в рамках данного Меморандума, будут описаны и приняты в отдельном рабочем плане, который будет ссылаться на этот Меморандум, до начала конкретной программы или мероприятия.

3.3. Участие сотрудников или третьих институциональных сторон в деятельности РГАУ-МСХА имени К.А. Тимирязева – ОСИОРЗ в рамках настоящего Меморандума будет поощряться по взаимному согласию обеих сторон и будет способствовать установлению прямых партнерских отношений и налаживанию связей между этими учреждениями.

Статья 4. Права интеллектуальной собственности

Стороны согласились с тем, что:

4.1. Существующие права интеллектуальной собственности, в частности авторские права, на такие материалы, как информация, программное обеспечение и проекты, предоставленные Стороной для осуществления любой деятельности в соответствии с настоящим Меморандумом, останутся за Стороной-инициатором;

4.2. Стороны имеют право использовать результаты своего научного сотрудничества в дальнейших образовательных и научных целях, в том числе право на публикацию результатов. Публикация может быть совместной или отдельной, как это определено в каждом соглашении о сотрудничестве, которое также будет содержать любые конкретные положения об интеллектуальной собственности, возникающей в результате соответствующей совместной деятельности, если это необходимо;

4.3. Выгоды от совместной деятельности, такие как усовершенствованные технологии, процессы управления, информационные системы, могут быть использованы любой стороной при условии, что она надлежащим образом признает вклад другой стороны;

4.4. Технологии, методы и материалы, предоставленные одной из сторон в соответствии с настоящим Меморандумом, останутся ее исключительной собственностью. Обмен технологиями и материалами между Сторонами будет осуществляться бесплатно, поскольку они предназначены только для исследовательских целей.

Статья 5. Разрешение споров

Все разногласия, вытекающие из настоящего Меморандума или связанные с ним, должны разрешаться следующим образом:

5.1. Дружественное урегулирование: Стороны должны попытаться решить спор добросовестно путем переговоров;

5.2. Посредничество: Если спор не разрешается путем переговоров, Стороны могут выбрать посредничество с участием нейтральной третьей Стороны, избранной по общему согласию;

5.3. Арбитраж: Если спор не разрешается путем переговоров или посредничества, любая из Сторон может обратиться в арбитраж в соответствии с Арбитражным регламентом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (UNCITRAL). Место арбитража должно быть в выбранной стране, согласованной между двумя Сторонами.

Статья 6. Применимое право

6.1. Настоящий Меморандум регулируется общими принципами права.

6.2. Выбор права в отношении последующих Соглашений о сотрудничестве согласовывается в каждом конкретном случае в зависимости от обстоятельств. Приемлемы любые широко используемые национальные законы, нейтральные для обеих Сторон.

Статья 7. Срок действия, изменение и прекращение действия

7.1. Настоящий Меморандум вступает в силу сроком на 5 (пять) лет с даты подписания.

7.2. Настоящий Меморандум может быть продлен или изменен по взаимному письменному согласию обеих сторон.

7.3. Настоящий Меморандум может быть расторгнут любой из Сторон, направив письменное уведомление другой Стороне за шесть месяцев. Такое прекращение не повлияет на завершение действующего конкретного соглашения о сотрудничестве, если иное не принято Сторонами.

Настоящий Меморандум о взаимопонимании состоит из преамбулы и 7 (семи) параграфов в двух оригинальных экземплярах на английском языке.

Академик РАН, Профессор В.И. Трухачев,
Ректор ФГБОУ ВО «Российский
государственный аграрный университет –
МСХА имени К.А. Тимирязева»

Доктор Моджтаба Хайам Некуэй,
Глава Организации сельскохозяйственных
исследований, образования и распространения
знаний (ОСИОРЗ) Заместитель Министра
сельского хозяйства Исламской Республики
Иран




Москва
06 декабря 2022 г.




Москва
06 декабря 2022 г.



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
ON AGRICULTURE RESEARCH AND EDUCATION
COOPERATION**



between

**Agriculture Research, Education & Extension Organization (AREEO),
Islamic Republic of Iran**

and

**Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education
“Russian Timiryazev State Agrarian University”,
Russian Federation**

Agricultural Research, Education, and Extension Organization (AREEO), Islamic Republic of Iran and Russian Timiryazev State Agrarian University (RT SAU), Russian Federation, hereinafter referred to as “Parties” and separately as “Party”, share a mutual interest in facilitating collaborative furthering scientific cooperation and exchanges for the benefit of the Islamic Republic of Iran and the Russian Federation.

- AREEO is responsible for the organization in the field of agricultural research, education and extension, especially in using high-tech innovations and promoting comprehensive agricultural development; Ministry of Agriculture Jihad, Islamic Republic of Iran is supervision of the AREEO

- RT SAU is one of the oldest agrarian educational institutions in Russia under the Supervisory of the Ministry of Agriculture of the Russian Federation;

- AREEO is interested in cooperation with RT SAU with the aim to develop capacity and research and education capabilities for agriculture. Both parties reach to this MoU based on principle of friendship, equality, trust and mutual benefit.

The Parties have reached mutual understanding as follows:

Article 1. Objectives

1.1. For the purpose of this MoU, Parties accepted to promote the development oriented scientific research and education in the field of agriculture, and to strengthen partnership between parties.

1.2. This MoU is to facilitate further collaboration of both countries in the following activities based on their respective academic, education and technical needs and other priorities. More specifically this MoU enables AREEO and RT SAU, jointly to develop:

- Joint research and education centre (laboratory, station, demonstration field) of agricultural science and technology;
- Joint research programs on themes of mutual interest;
- Joint academic activities such as training courses, seminars, workshops, and conferences;
- Exchange of scientists, research scholars, and students;
- Exchange of research and scientific materials, publications and information.

Article 2. Areas of Cooperation

The cooperation under this MoU may consist of activities and collaboration on area such as:

2.1. Cooperation areas:

1-Soil and water researches

- Combating desertification
- drought prediction
- Soil salinity, pollution, erosion
- Climate change effects on soil resources
- Management of soil and water resources
- Sustainable management of soils

5- Animal science research

- Productivity in indigenous sheep
- Optimization of poultry nutrition
- Artificial intelligence in livestock industries
- Feed production by agricultural byproducts and residues
- Animal supplementary feeding

2- Soil conservation and watershed management

- Groundwater hydrogeology
- Integrated Water Resources Management
- Natural resources management
- Hydraulics and water quality
- Hydraulic Structures
- Climate change modelling
- Water Resources Engineering
- Environmental Geology

3- Seed and Plant Research Improvement

- Producing maize hybrids
- legume-grass intercropping system
- Breeding of sainfoin and Amaranth
- Improving planting structure in alfalfa
- Improving millets
- New hybrids in grain and forage sorghum

4- Horticultural Research

- Breeding of fruit trees
- Physiology of fruit trees
- Compatibility of hazelnut cultivars
- Tolerance to biotic and abiotic stresses in temperate crops
- Breeding of tea, medical, vegetables and ornamental plants
- Pistachio storage, processing, conversion

2.2. Research, experience and technology transfer for developing knowledge management in agriculture.

2.3. Promote the cooperation between universities, colleges, research institutes and enterprises from Russia and Iran for activities such as:

- Joint research;
- Short-term training;
- PhD and post-doc training;
- Joint workshops.

Article 3. Implementation of this MoU

3.1. Implementation of this MoU will be discussed and accepted upon by both Parties on a project by project basis. For each joint project a Work Plan will be prepared and accepted upon by the authorized representatives of both Parties and more particularly by the specific research institutes of Russian Timiryazev State Agrarian University and AREEO.

3.2. The terms of cooperation and the necessary budget for each program or activity implemented under this MoU will be described and accepted upon in a separate a work plan, which will refer to this MoU, prior to the initiation of the particular program or activity.

3.3. The participation of collaborators or third institutional parties in the Russian Timiryazev State Agrarian University – AREEO activities, under this MoU will be encouraged upon mutual agreement of both parties and will help create direct partnership relations and networking among these institutions.

Article 4. Intellectual Property Rights

The Parties accepted that:

4.1. Existing intellectual property rights, in particular copyright, on material such as information, software

6- Agricultural Engineering research

- Joint projects on Precision agriculture
- Enhancing energy efficiency of agricultural operations
- Water management under climate changes

7- Plant protection research

- Measurement of pesticide residues
- Non-chemical control of plant parasitic nematodes
- Mycorrhizal fungi in management of plant pathogens
- Management of pesticide resistance
- Forecasting model of important pests

8- Fish and Fisheries

- Fish Cage Culture in the Caspian Sea
- Pollution of the Caspian Sea waters
- Rehabilitation of Aquatic resources with emphasize on Sturgeons

and designs, made available by a Party to carry out any activity under this MoU will remain with the originating Party;

4.2. The Parties are entitled to use the results of their scientific co-operation for further educational and scientific purposes, including the right to publish the results. The publication may be joint or separate as determined in each cooperation agreement, which will also contain any specific arrangements about the intellectual property resulting from the joint activity concerned, if necessary;

4.3. The benefits from cooperative activities such as improved technologies, management processes, information systems, may be used by either party provided it gives due recognition of the other's contribution;

4.4. Technologies, methods, and materials made available by one of the parties under the present MoU will remain its sole property. Exchanges of techniques and materials between Parties will be made free of charge, insofar as they are intended for research purposes only.

Article 5. Settlement of Disputes

All controversies out of, or related to this MoU shall be solved as follows:

5.1. Friendly settlement: The Parties shall attempt to resolve the dispute in good faith through negotiation;

5.2. Mediation: If the dispute is not resolve through negotiation, the Parties may choose mediation by a neutral third Party elected by common consent;

5.3. Arbitration: If the dispute is not resolve through negotiation or mediation, either Party may submit to arbitration in accordance with the Rules of Arbitration of the United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL). The place of arbitration shall be in a selected country agreed between the two Parties.

Article 6. Applicable law

6.1. This MoU shall be governed by general principles of law.

6.2. The choice of law in relation to subsequent Cooperation Agreements is to be agreed on a case by case basis depending on the circumstances. Any widely used national laws which are neutral to both Parties are acceptable.

Article 7. Duration, Amendment and Termination

7.1. This MoU is entered into effect for a period of 5 (five) years from the date of signature.

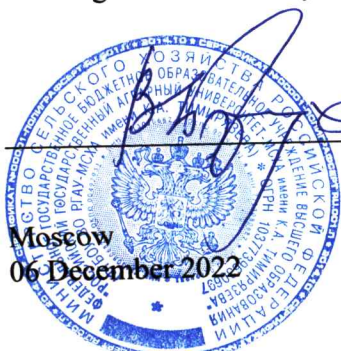
7.2. This MoU may be renewed or amended by mutual written consent of the two parties.

7.3. This MoU may be terminated by either Party giving six months written notice to the other Party. Such termination will not affect the completion of on-going specific cooperation agreement, unless otherwise accepted by the Parties.

This Memorandum of Understanding comprising of a preamble and 7 (seven) Paragraphs in two original copies in English.

Academician, Prof. Vladimir I. Trukhachev,
Rector of Federal State Budgetary Educational
Institution of Higher Education "Russian Timiryazev
State Agrarian University"

Dr. Mojtaba Khayam Nekouei,
Head of Agricultural Research, Education &
Extension Organization (AREEO)
Deputy Minister of Agriculture Jihad Islamic
Republic of Iran



Moscow
06 December 2022

